

**CABECERA****YACIMIENTO:** Catedral de Nuestra Señora de la Asunción (El Burgo de Osma, Soria)**MUNICIPIO:** El Burgo de Osma**PROVINCIA:** Soria**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5101**N. INV:** Catedral de Nuestra Señora de la Asunción, Museo Diocesano (El Burgo de Osma, Soria)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Placa**TIPO:** Caliza**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** PLACA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 33 x 62**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 28 x 56**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:** 4**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** E**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

XI K(a)l(enda)s Marcii o(biit) For/tunius Sa(n)cii, capellanus do/mini Mele(n)di bone memorie, /  
 oxom(ensis) ep(iscop)i, et nepos d(omi)ni Augustini, e/iusdem ep(iscop)i. E(r)a Ma CCCa XXXa

Texto dado por Paniagua Fairén (2013, 13).

**APARATO CRÍTICO:**

*XI K(a)l(enda)s Marcii] X II kals (Loperráñez 1788)*

*X II kal. Martii (Martínez 1980, Núñez 1949)*

capellanus] capellan (Loperráñez 1788, Martínez 1980, Núñez 1949)

domini Mele(n)di] domin. Melend. (Loperráñez 1788, Martínez 1980, Núñez 1949)

memorie] memoriae (Loperráñez 1788, Martínez 1980, Núñez 1949)

nepos d(omi)ni Augustini] deest (Loperráez 1788, Martínez 1980, Núñez 1949)

**TRADUCCIÓN:**

A once días de las calendas de marzo (19 de febrero) murió Fortunio Sánchez, capellán de don Melendo, de buena memoria, obispo de Osma, y sobrino de don Agustín, también obispo de Osma. En la era de 1330 (año 1292).

Traducción dada por Paniagua Fairén (2013, 13).

**COMENTARIO:**

El obispo don Melendo fue sucesor de Jiménez de Rada en la sede y ocupó el cargo entre 1210 y 1225. Esto implica que el difunto fue hombre de muchos años. El obispo Agustín ocupó el cargo entre 1261 y 1286. Paniagua Fairén (2013, 13).

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Paniagua Fairén (2013, 13).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Placa rectangular de caliza en excelente estado de conservación, manteniendo incluso los colores originales. Texto en cinco líneas separadas por dobles líneas de pautado. Éstas están coloreadas de negro y en ellas se coloca la mayor parte de las señales abreviativas. La escritura está coloreada de un tono dorado que no ofrece mucho contraste con el color del soporte, entre anaranjado y rosado, por lo que no es fácil de leer a distancia. El campo epigráfico está delimitado por una moldura rectangular y lisa, sin relieve. Paniagua Fairén (2013, 13).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula de muy buen factura repleta de abreviaturas, letras encajadas, superpuestas y sobremontadas.

Paniagua Fairén (2013, 13).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Año 1292, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Se conserva in situ sobre el arco de entrada a la capilla de Nuestra Señora de los Ángeles (hoy parte del Museo Diocesano), en la galería E del claustro de la Catedral de Nuestra Señora de la Asunción. Paniagua Fairén (2013, 13).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5101; Paniagua Fairén, Marina (2013) Epigrafía medieval soriana al norte del Duero (siglos XI – XV), Madrid, La Ergástula, nº 13. Martínez Frías, José María (1980) El gótico en Soria, Soria, p. 128. Núñez Marqués, Vicente (1949) Guía de la catedral del Burgo de Osma y breve historia del obispado de Osma, Madrid, p. 25. Loperráez Corvalán, Juan (1788) Descripción histórica del obispado de Osma, con el catálogo de todos su preladados, Madrid, II, p. 68.

**BIBL. ARQUEOL.:**

IMÁGENES



Fig. 49. Inscrición de Fortunius Sancii.

Figura 49



Fig. 50. Dibujo de la inscripción.

Figura 50